

# VORSTADT VARIÉTÉ

A stylized black and white illustration of a crow or raven perched on a horizontal bar of a cage. The bird is facing left, with its wings slightly tucked. The cage is represented by a vertical bar on the left and a horizontal bar at the bottom, forming a rectangular shape with a curved top.

€ 4.00

A decorative, hand-drawn frame with ornate, swirling flourishes at the top and bottom. The text '30. Programm' is centered within the frame.

30. Programm

**Restaurant Schützenstube Schaffhausen**

## "Kein schöner Land ..."

Ganze 151,8 Kilometer oder über 80% seiner Grenze teilt der Kanton Schaffhausen mit Deutschland. Mit dem "grossen Kanton" verbindet uns weit mehr als der samstägliche Einkauf ohne Mehrwertsteuer. Unsere nördlichen Nachbarn sind uns ähnlicher und näher als jedes andere Land.

Deutsche Ingenieurskunst und Präzision sind weltweit geschätzt, daran ändern auch der Dieselskandal oder die ewige Baustelle am Flughafen Berlin-Brandenburg nichts. Ob im Allgäu zum Wellnesen, auf Sylt zur Wattwanderung, nach München auf die Wiesen oder zum Pilzsuchen in den Schwarzwald - nach Deutschland reisen wir oft und gern.

Deutsche Persönlichkeiten haben bei uns ihre Spuren hinterlassen: die Gebrüder Grimm, Johann Sebastian Bach, Martin Luther, Albert Einstein (der einige Monate in Schaffhausen gelebt hat) und natürlich Legenden wie Marlene Dietrich oder Karl Valentin. Für Freunde des runden Leders ist die Bundesliga die einzig wahre 'Super League'.

Deutschland ist eine Republik voller Einheit und Gegensätze mit reichhaltiger Kultur und weltbewegender Geschichte. Von diesem schönen Land und seinen Liedern liess sich das Vorstadt Variété für das 30. Programm inspirieren.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen.



# 30. Programm 2019 / 2020

Eröffnung  
Unterwegs  
Kein schöner Land ...  
Kraftprotze  
Die Hymne mit ü  
Auf zur Hasenjagd  
Unzählige Möglichkeiten  
Mackie Messer  
Balöön  
Schonglage  
Die Evolution  
Erinnerungen an das Schulzimmer  
Mein kleiner grüner Kaktus  
Weidmannsheil  
Hoch zu Rad  
Das Karussell  
Die verflixte Kralle  
Pappeln und Ingo Flamingo  
MundArt  
Zirkus  
Alldie Tüten  
Rote Rosen  
Herzlichen Dank!

Ensemble  
Die Direktion  
Ensemble  
I Confettisti  
Faltsch Wagoni  
Comedia Zap  
Nikolai Striebel  
Ensemble  
Comedia ZAP  
I Confettisti  
Faltsch Wagoni  
Nikolai Striebel  
Ensemble  
Comedia Zap  
I Confettisti  
Annette Démarais  
Comedia Zap  
Faltsch Wagoni  
Nikolai Striebel  
I Confettisti  
Ensemble  
Silvana Prosperi  
Ensemble



# Comedia Zap

mit **Auf zur Hasenjagd, Balöon, Weidmannsheil** und  
**Die verflixte Kralle**

**Cécile Steck** und **Didi Sommer**

Vielseitigkeit ist die Stärke von Comedia Zap. Die beiden Komiker zappen seit über 20 Jahre von der Clownerie zur musikalischen Parodie bis hin zur Comedy im Stummfilm-Stil. Was die beiden auch immer aus ihrer Komik-Schmiede hervorzaubern, ihre Darbietungen sind komödiantische Perlen, fernab vom Mainstream der üblichen Comedy-Szene.

Aktuell begeistern sie das Publikum der Schweizer Kleintheater mit ihrem neuesten Bühnenstück **ZUCKERWATTENBUDE**.



**Kontakt** Comedia Zap, Starrkirch-Wil  
Tel. 062 295 10 70, [info@comediazap.ch](mailto:info@comediazap.ch), [www.comediazap.ch](http://www.comediazap.ch)

# Annette Démarais

mit **Das Karussell, Mein kleiner grüner Kaktus** und  
**Alldie Tüten**

Annette Démarais spielt die siebte Saison im Vorstadt Variété. Im Programm „Kein schöner Land...“ wird quer durch die deutsche Musikgeschichte gesungen und gefiedelt. Ein Karussell lädt ein zum Einsteigen, Mitfahren und Geniessen.

Annette Démarais wurde an der Scuola Teatro Dimitri (1999-2002) ausgebildet. Seither spielt sie in freien Theater- und Variétéproduktionen. Mit ihrem Mann Pascal Démarais (F) tritt sie als Duo Comique „Les Embrassadeurs“ auf (Vorstadt Variété 2003/04). Ab November 19 spielt sie im neuen Kinderstück "Troll Knüppeldick" des Figurentheaters Felucca, Basel. Regie führt Dominik Rentsch (Oleg vom Duo Gilbert & Oleg)

Wie bereits in den drei vergangenen Jahren hat Annette bei der Gestaltung des Programms „Kein schöner Land...“ mitgewirkt. Sie wohnt mit ihrem Mann und ihren drei Kindern in Wald AR.

**Kontakt** Annette Démarais, Wald AR  
Tel. 071 870 06 37, [les\\_embrassadeurs@gmx.ch](mailto:les_embrassadeurs@gmx.ch), [www.lesembrassadeurs.ch](http://www.lesembrassadeurs.ch)



# Peter Nussbaumer

als **musikalischer Leiter, Arrangeur** und **Pianist**

Hoch über dem Bodensee mit Blick auf die süddeutsche Küste, wurde im Lehrerseminar Mariaberg in Rorschach Peter Nussbauers Interesse an der Musik und am Theater geweckt. Dies hatte Folgen: Nach dem Abschluss studierte er in Winterthur und Zürich Musik und ist heute Gymnasiallehrer und Chorleiter.

Er war Mitbegründer von „theater konstellationen“ in St.Gallen und arrangierte und komponierte die Musik für verschiedenste Theaterproduktionen. Als Musiker begleitete er ein junges Ensemble der „Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch“ in Berlin und tingelte mit ihnen durch die deutschsprachige Theaterwelt.

Inzwischen hat sich Peter Nussbaumer im nahen Weinland niedergelassen und freut sich über sein Engagement als musikalischer Leiter hier im Vorstadt Variété.

**Kontakt** Peter Nussbaumer, Rudolfingen  
Tel. 052 301 45 42, [peter.nussbaumer@ksimlee.ch](mailto:peter.nussbaumer@ksimlee.ch)



# Faltsch Wagoni

mit **Die Hymne mit ü, Die Evolution, Pappeln und Ingo Flamingo** / Silvana Prosperi mit **Rote Rosen**

Die Spezialität des Duos aus der Region München ist das Spiel mit der Sprache. Silvana und Thomas Prosperi sind wahre Wortakrobaten und Rhythmuspoeten. Sie gehen der Absurdität der Sprache mit Präzision und musikalischer Virtuosität auf den Grund - und nicht auf den Leim. Dabei interpretieren sie die Themen des Lebens und der Liebe auf besondere Art und Weise und haben so im Laufe der Jahre ihr unverwechselbares Genre der satirischen Wort- und Klangkunst geschaffen.

Silvana, die Sängerin und Percussionistin sorgt für den nötigen Rhythmus. Ihr Temperament verdankt sie ihren italienischen Wurzeln. Thomas - der Poet an der Gitarre - ist mit seiner trockenen, selbstironischen Art der komische Gegenpol.

In ihren Anfangsjahren bewohnten sie einen romantischen Zirkuswagen - ihren «Wagoni». Daher der Name «Faltsch Wagoni».

**Kontakt** Silvana Prosperi, D - Herrsching am Ammersee  
Tel. +49 8152 - 99 33 160, [faltsch-wagoni@web.de](mailto:faltsch-wagoni@web.de), [www.faltsch-wagoni.de](http://www.faltsch-wagoni.de)



# Nikolai Striebel

mit **Unzählige Möglichkeiten, Mundart** und **Erinnerungen an das Schulzimmer**

Nikolai ist ein 21-jähriger Zauberkünstler aus der Nähe von Stuttgart, der die Magie modern interpretiert. Gemischt mit Comedy und Geschichten, entführt er sein Publikum in eine andere Welt.

Nikolai gewann bereits nationale und internationale Auszeichnungen und Wettbewerbe, wie die Deutschen Jugendmeisterschaften der Zauberkunst oder den 2. Platz der Holländischen Meisterschaften. In den letzten Jahren durfte er Menschen in Europa, Asien und Amerika mit seiner Kunst begeistern. Nicht nur deshalb bezeichnete ihn die Südwestpresse als „erfolgreichsten Nachwuchsmagier“.



**Kontakt** Nikolai Striebel, D - Reutlingen  
info@nikolaistriebe.de, www.nikolaistriebe.de



# I Confettisti

mit Kraftprotze, Schonglage, Hoch zu Rad und Zirkus

## Jean-David und Luca

Während einer langen Winternacht treffen sich zwei Schüler der Theaterschule Dimitri in einem Rustico im Tessin und entdecken, dass sie dieselben Leidenschaften haben: Das Leben im Campingbus, Theater und Zirkus.

Nach langen Diskussionen über Sonnenkollektoren, Reservoirs für sauberes Wasser, Abwasserentsorgung, Gasheizungen, Strassenfestivals, Musik und Zirkusauftritte wird den beiden bewusst, dass ihre gemeinsamen Leidenschaften gut miteinander harmonieren und sie gründen die Company 'I Confettisti'. Dieser Weg hat sie nun im Campingbus nach Schaffhausen geführt.



**Kontakt** Jean-David, L'Hoste-Lehnherr, [jeandavid.lhl@gmail.com](mailto:jeandavid.lhl@gmail.com)  
Luca Lombardi, [lucalombardi0009@gmail.com](mailto:lucalombardi0009@gmail.com)

# Reto Schäublin

als **Musiker**

Reto verziert bereits seit 13 Jahren das Programm mit musikalischen Köstlichkeiten.

Neben Engagements mit der Band «BackTo», als Solist und in anderen Formationen ist er als Gast- und Studiomusiker sowie als Komponist und Arrangeur aktiv. Ob Jazz, Klassik, Basler Fasnacht, Pop oder Rock – Reto Schäublin bringt seine vielseitigen Talente als Multi-Instrumentalist und Laserharp-Spieler auf grossen und kleinen Bühnen zur Entfaltung und begeistert damit das Publikum.



**Kontakt** Reto Schäublin, Sissach  
Tel. 079 632 07 22, [rs@saxophonie.ch](mailto:rs@saxophonie.ch), [www.saxophonie.ch](http://www.saxophonie.ch)

## Oliviero Giovannoni

Im diesjährigen Programm ist die Ensemblenummer «Alldie Tüten» von Oliviero Giovannoni. Der Tessiner ist Perkussionist, Schlagzeuger, Komponist und Lehrer an der Accademia Teatro Dimitri.

**Kontakt** Oliviero Giovannoni, Orselina  
Tel. 079 456 73 25, violig@bluewin.ch



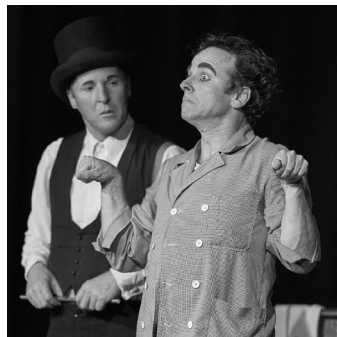
## Gilbert & Oleg

**Andreas Vettiger** und **Dominik Rentsch**

Das urkomische Duo spielt fünf Vorstellungen anstelle von Comedia Zap.

11. / 12. Dezember 2019  
08. / 09. / 10. Januar 2020

**Kontakt** Dominik Rentsch, D - Freiburg, Tel. 079 354 79 60  
info@gilbert-oleg.ch, www.gilbert-oleg.ch



# Das Vorstadt Variété in der Schützenstube

Die Schützenstube steht seit 500 Jahren im früheren Stadtgraben und hat im Untergeschoss ursprünglich den Schaffhauser Bogenschützen als Schiessstand gedient. Die Wirtsstube und das Interieur sind das Werk des bekannten Schaffhauser Architekten Otto Vogler und stammen von 1918.

Der legendäre Schützenstube-Wirt Roli Tanner (1922-1998) brachte die Kleinkunst in das altherwürdige Haus an der Schaffhauser Vorstadt. Am 12. Januar 1957 - also vor mehr als 60 Jahren - ging zum ersten Mal der Vorhang auf. Während vierzehn Jahren präsentierte das von Roli Tanner gegründete Vorstadt Cabaret jedes Jahr ein neues Programm mit meist über 50 ausverkauften Vorstellungen pro Saison.

Das vollständig privat finanzierte Vorstadt Variété führt die Kleinkunst-Tradition seit Februar 1992 fort. Gut 48'500 Gäste haben die über 530 ausverkauften Vorstellungen bislang besucht.

Für einige Artisten war das Vorstadt Variété das Sprungbrett in die grosse, weite Welt.

[www.vorstadtvariete.ch](http://www.vorstadtvariete.ch)





## Wanderjahre

Die Zimmerleute sind im heutigen Bauhandwerk eine der wenigen Berufsgruppen, die regional noch sehr viel Wert auf ihre Traditionen legen, insbesondere auf die Wanderjahre ('Walz').

Die 'Kluft' der Zimmerer sind Manchesterjacket und -weste, Schlapphut, Stenz und Bündel. Heute dürften nach Schätzungen nur noch einige Hundert pro Jahr in Europa und Übersee unterwegs sein.

Um als Fremdgeschriebene(r) die Welt auf traditionelle Art bereisen zu können, müssen einige Voraussetzungen erfüllt sein: Auf die Wanderschaft darf heute nur gehen, wer die Gesellenprüfung bestanden hat, ledig, kinderlos, schuldenfrei und unter 30 Jahre alt ist. Seinem Heimatort darf man nicht näher als 50km kommen, man besitzt kein eigenes Fahrzeug und bewegt sich zu Fuss oder per Anhalter.

*nach Wikipedia*

# Das Team vor, hinter und neben der Bühne

<b>Gesamtleitung</b>	Martin Huber, Werner Siegrist
<b>Programmgestaltung</b>	Martin Huber, Werner Siegrist, Annette Démarais
<b>Arrangements, Musik</b>	Peter Nussbaumer
<b>Bühnen-Crew</b>	Peter Huber, Werner Siegrist, Max Bühler, Hartmut Behlau, Rolf Buck
<b>Bühnenbild</b>	Giovanna Bolliger, Stephan Weber
<b>Ton</b>	Peter Huber
<b>Beleuchtung</b>	Peter Moser, Jürg Huber, Annikäthi Bühler
<b>Restauration</b>	Annegreth Eggenberg, Anita Schwegler & das Schützenstube-Team
<b>Vorverkauf</b>	Anita Schwegler, Ariane Trümpler & das Schützenstube-Team
<b>Medienarbeit, Website</b>	Jürg Huber
<b>Programmheft</b>	Reto Schäublin, Werner Siegrist, Anja Siegrist (Zeichnungen)
<b>Filmschnitt Eröffnung</b>	Reto Schäublin, Jürg Huber
<b>Fotograf</b>	Romano Padeste
<b>Unterstützung des Teams</b>	Heidi Siegrist

# Technik - Crew



Max Bühler

Peter Huber

Hartmut Behlau

Werner Siegrist

Jürg Huber

Martin Huber

Annekäthi Bühler

Peter Moser

Rolf Buck

# Kleine Variété-Speisekarte

nach der Vorstellung

vor der Vorstellung

Hausgemachte

Silser-Eingeklemmte 4.50

## Vorspeisen

Portion Currywürstchen

8.50

Kleiner Nüsslisalat mit Ei

10.50

## Hauptspeisen

Gemüespätzle an Sahnesauce und Reibkäse

19.50

Frikadelle an Bratensauce, dazu Kartoffelstampf und Grünkohl

25.50

SchweinElendchen mit Kräuterbutter, dazu Spätzle und Gemüseallerlei

29.50

## Desserts

Rote Grütze mit Vanillesauce

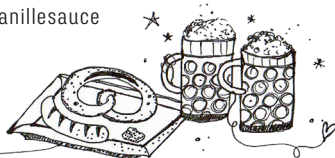
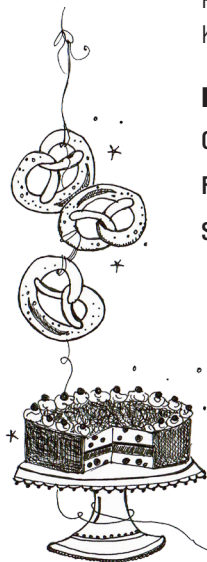
7.50

Schokoladenmousse

9.50

Quarkkeulchen mit Vanillesauce

10.50



Preise in CHF



# Ein Hoch auf unsere Fachleute und Freunde

Bei der Realisierung unserer Ideen dürfen wir auf die **grosszügige Unterstützung** von Fachleuten, Handwerkern und Freunden zählen.

Zu den «guten Seelen» gehören folgende Personen:



- Wilfried Aeberhard und Paul Ott, Paul Ott Schreinerei AG
- Walter Baumann, Baumann Schriften
- Roland Brütsch, Brütsch Metallbau AG
- Ruedi Federer, R. Graf & Co. AG
- Richard Hitz, Richard Hitz AG
- Margot Leu, Probenraum für Künstler
- Beat Moretti, Moretti Maler AG
- Martin Ott, Bühnenschreiner
- Stephan Schlatter, Schlatter Bau AG
- Jenny Valevska, Jenny's Nähstube
- Heinz Weber, Aushilfsbühnenbildmaler

Herzlichen Dank !

## Kleine Bühne, grosse Illusion

Schützenstube-Wirt Roli Tanner war von der Idee beseelt, die kleine Bühne grösser erscheinen zu lassen, als sie wirklich ist. Seine perspektivischen Bühnenbilder für das Vorstadt Cabaret und die Programme von Dieter Wiesmann waren kleine Meisterwerke.

Das Vorstadt Varieté liess diese Tradition aufleben und erhielt seine ersten Bühnenbilder von **Ueli Steinegger** und **Barbara Bühler**. Nach zehn Jahren und ebenso vielen grossartigen Sujets übergaben sie das Zepter 2014 an **Giovanna Bolliger**. Zusammen mit **Stephan Weber** gestaltete sie mittlerweile für fünf Programme die stilvolle und kreative Kulisse.

Giovanna, in Basel geboren, studierte visuelle Kommunikation in Bern und arbeitet seit 2012 vermehrt an der Verschmelzung von Bühnenbild und Illustration, u.a. am Theater Basel, am Nationaltheater in Oslo und am Landestheater Linz. Stephan, aufgewachsen in Schaffhausen, hat 2004 sein Bühnenbildstudium in Norwegen abgeschlossen, arbeitet seither an Theatern in Deutschland, Schweiz, Österreich und Norwegen. Seit 2015 arbeiten beide am Schauspielhaus Wien; sie ist für Grafik & Illustration verantwortlich, er für Bühnenbild & Programmdramaturgie.



## Die Direktion präsentiert das 30. Programm

Der hochtrabende Begriff «Direktion» stammt eigentlich noch aus der Zeit des Vorstadt Cabarets, als der damalige «Direktor» Roli Tanner gleichzeitig auch Mitglied der fiktiven «Gewerkschaft der Bühnenarbeiter und Beleuchter» war. Seit 1992 hat die neue «Direktion» Martin Huber und Werner Siegrist, zusammen mit vielen, zum Teil langjährigen Verbündeten, nun schon 30 Variété-Programme auf die Beine bzw. auf die Bühne gestellt.

Das **«Direktionsmitglied» Werner Siegrist** hat dabei während vielen Jahren ganz entscheidend dazu beigetragen, dass auch im Vorstadt Variété das traditionelle Cabaret gepflegt wurde.

Ob Banker oder Clochards, Kaiser oder Kutscher, Tell oder Gessler, Sauna-Fan oder Stadtrat, fotogene Hirsche im Munotgraben oder auf der Politbühne: dank den einzigartigen Versen von Werner kam beim traditionellen Auftritt der Direktion niemand zu kurz.

**Herzlichen Dank, lieber Werner!**



20. Programm, 2009/10  
Die goldenen Zwanzigerjahre



25. Programm, 2014/15  
Great! Britain!



21. Programm, 2010/11  
Schweiz-Suisse-Svizzera-Svizra



24. Programm, 2013/14  
La vita è bella



28. Programm, 2017/18  
Fiori del Ticino



29. Programm, 2018/19  
Nordlicht

# Wir danken herzlich unseren Sponsoren

ABB Schweiz AG, Schaffhausen  
allcap AG, Immobilien, Schaffhausen  
Anlagestiftung Winterthur für Personalvorsorge, Winterthur  
Brauerei Falken AG, Schaffhausen  
Brütsch Metallbau AG, Schaffhausen  
Cellere Bau AG, Schaffhausen  
Cilag AG, Schaffhausen  
Clientis BS Bank Schaffhausen AG  
CREDIT SUISSE Private Banking, Schaffhausen  
Dentikum AG, Schaffhausen  
Dr. Kurt Peyer AG, Schaffhausen  
Ersparniskasse Schaffhausen  
Christine und Jan Fischer, Zollikon  
Genubau AG, Generalunternehmung, Schaffhausen  
Georg Fischer AG, Schaffhausen  
Giuseppe Kaiser Stiftung  
Gloor AG, Bauunternehmung, Schaffhausen  
Ruth und Hannes Goetz, Zürich  
Ursula und Hans Grieshaber, Schaffhausen  
GVS Weinkellerei, Schaffhausen  
Jane und Philipp Hallauer, Schaffhausen  
Hutter Dynamics AG, Schaffhausen  
Iseli + Albrecht, Schaffhausen  
IT3 Treuhand + Immobilien AG, Schaffhausen  
IVF Hartmann AG, Neuhausen  
IWC Schaffhausen

Jakob und Emma Windler-Stiftung, Stein am Rhein  
Kornhaus Liegenschaften Schaffhausen AG  
Mäder + Baumgartner Treuhand AG, Neuhausen  
Marlene Keller, Blumen an der Vordergasse, Schaffhausen  
MEDIPACK AG, Schaffhausen  
Moretti Maler AG, Schaffhausen  
MTF Schaffhausen AG  
Parkhaus Herrenacker AG, Schaffhausen  
Paul Ott Schreinerei AG, Diessenhofen  
Alice Pfister, Schaffhausen  
R. Graf & Co. AG, Schaffhausen  
Rhenus Alpina-Gruppe  
Schaffhauser Kantonalbank  
Schaffhauser Nachrichten  
Scherrer Haustechnik AG, Schaffhausen  
Schlatter Bau AG, Schaffhausen  
Schnelli AG, Bauunternehmung, Schaffhausen  
SIG Gemeinnützige Stiftung, Neuhausen  
Studentenverbindung Fortuna, Schaffhausen  
UBS Switzerland AG, Schaffhausen  
Ulmer Ledergerber Architekten AG, Schaffhausen  
Wenger + Wirz AG, Schaffhausen

... und wie immer viele Freunde des Vorstadt Variétés

# Vorstellungen 2019 / 2020

Beginn: **18.15 Uhr** (\*Sonntag 17.15 Uhr)  
Türöffnung: 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn

Dauer der Vorstellung: ca. 2 h  
Eintritt: CHF 40.- inkl. Programmheft

Mittwoch	06. <b>November</b> 2019
Donnerstag	07. November 2019
Samstag	16. November 2019
Mittwoch	20. November 2019
Donnerstag	21. November 2019
Donnerstag	28. November 2019

Donnerstag	05. <b>Dezember</b> 2019
Mittwoch	11. Dezember 2019
Donnerstag	12. Dezember 2019
Sonntag	15. Dezember 2019 *
Mittwoch	18. Dezember 2019
Donnerstag	19. Dezember 2019
Samstag	21. Dezember 2019

Donnerstag	02. <b>Januar</b> 2020
Freitag	03. Januar 2020
Samstag	04. Januar 2020
Sonntag	05. Januar 2020 *
Mittwoch	08. Januar 2020
Donnerstag	09. Januar 2020
Sonntag	12. Januar 2020 *
Mittwoch	15. Januar 2020
Donnerstag	16. Januar 2020
Samstag	18. Januar 2020
Dienstag	21. Januar 2020
Mittwoch	22. Januar 2020, <b>Dernière</b>

## Vorverkauf im Restaurant Schützenstube

Montag bis Freitag 14:00 bis 17:00 Uhr  
Tel. 052 625 42 49